

ST. ELISABETH OF HUNGARY CATHOLIC CHURCH

14655 Kittridge St., Van Nuys, CA 91405
Telephone: (818)779-1756

Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time - September 20, 2015

'TIS THE GIFT TO BE SIMPLE

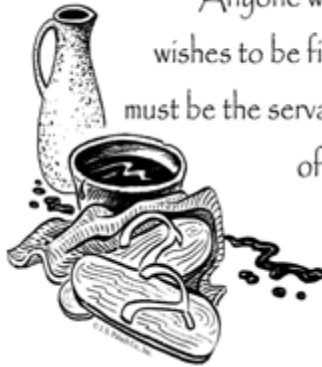
The Shaker hymn describes a circular journey from innocence to innocence with characteristic brevity:

'Tis the gift to be simple, 'tis the gift to be free.

'Tis the gift to come down where we ought to be.

This journey is easier sung about than done. It takes humility and time to recover a second innocence. Titles, positions of honor, money, and power are not requirements of the kingdom of God. Jesus says and demonstrates in today's Gospel that members of God's kingdom must hold in their embrace the most inconsequential of persons, for that person is identified with Jesus. This attitude ran counter to the intuition of the world of Jesus' time, as it does in ours.

The simplicity set forth by Jesus requires the shedding of unnecessary, unimportant, false, and burdensome attachments that earthly power demands. Membership in the Kingdom is light enough to put a song in our heart.



Anyone who
wishes to be first
must be the servant
of all

EL DON DE LA SENCILLEZ

El himno de un grupo religioso llamado Shakers describe con su brevedad característica un camino circular de inocencia a inocencia:

Es el don de la sencillez, el don de la libertad.

Es el don de agacharnos hasta donde debemos estar.

Este camino es más fácil cantarlo que hacerlo. Se necesita humildad y tiempo para recuperar una segunda inocencia. Títulos, posiciones de honor, dinero y poder no son

requisitos del Reino de Dios. Jesús dice y demuestra en el Evangelio de hoy que los miembros del Reino de Dios deben abrazar hasta la persona más insignificante, pues Jesús se identifica con esa persona. Esta actitud era contraria a la intuición del mundo en tiempos de Jesús, al igual que en nuestro tiempo.

La sencillez que Jesús presenta hace necesario un despojarse de ataduras innecesarias, no importantes, falsas y pesadas que los poderes del mundo requieren. Participación en el Reino es tan sencilla que pone un canto en el corazón..

FALL FESTIVAL 2015

**COME AND JOIN US!!!
ENJOY DELICIOUS FOOD,
MUSIC, GAMES, RAFFLES!**

FESTIVAL DE OTOÑO 2015

**¡VEN Y ÚNETE A NOSOTROS!!!
DISFRUTEN DE DELICIOSA
COMIDA, MUSICA, JUEGOS, RIFAS**



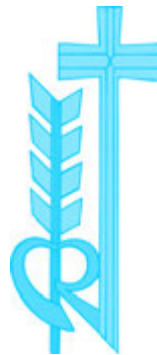


Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time, September 20, 2015
 The fruit of righteousness is sown in peace for those who cultivate peace.
 —James 3:18
Los pacíficos siembran la paz y cosechan frutos de justicia.
 — Santiago 3:18

Parish Center & Mailing /Centro Parroquial:
 6635 Tobias Ave. • Van Nuys, CA 91405
818-779-1756 • Fax 818-785-4492
 www.stelisabethchurch.org or irma@stelisabethchurch.org
Hours/Horario : Monday –Friday 9:00 am to 8:00 pm
 -closed for lunch from 12:30–1:30pm.
 We close Saturdays and Sundays

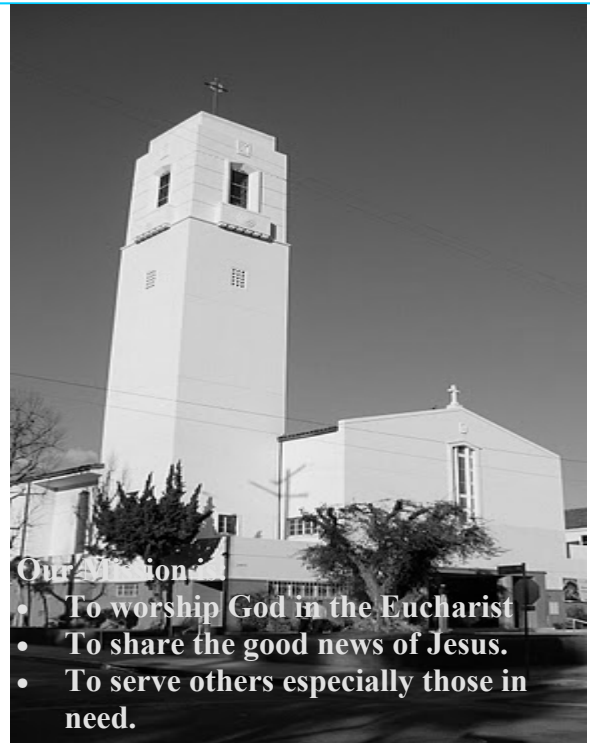
**Parish Under the Direction of
 The Rogationist Fathers**

Fr. Vito Di Marzio, R.C.J., Pastor
 Fr. Denny Joseph, R.C.J., Associate Pastor
 Fr. Antonio Fiorenza, R.C.J. in Residence
 Deacon Carlos Castro
 Irma Ochoa, Business Manager
 Roxanna Martinez, Parish Secretary, Bulletin Editor
 Lupe Tapia, Evening Secretary
 Alberto Rodriguez, Plant Custodian
 Jun R. Corpin, Liturgy and Music Director



Schedule of Masses -Horario de Misas

Saturday (Vigil) 4:45 pm
 6:00 pm (Español)
 Sunday 8:00 am, 9:30 am, 11:00 am
 6:30 am, 1:00 pm, 5:00 pm (Español)
 Weekday 8:10 am
 6:00 pm (Español)
 Holy Days 8:10 am, 5:00 pm
 7:00 pm (Español)



Our Mission

- To worship God in the Eucharist
- To share the good news of Jesus.
- To serve others especially those in need.

Rogationist Vocation Ministry & Development
818-782-1762 ♦ 818-782-1765 ♦ Fax 818-782-1794
 www.vocationsandprayer.org or www.rogationists.org

Daughters of Divine Zeal
 Sr. Angelie Inoferio, FDZ
 Sr. Marita Olango, FDZ **818-779-1756 ext. 218**
 Sr. Daisy Dy-Tiapco, FDZ

ST. ELISABETH SCHOOL - ESCUELA DE SANTA ELISABETH

Pre-School- thru 8th grades. Primary Academy– Intermediate Academy-Junior High - Technology Academy
 Information: **(818) 779-1766 ♦ Fax 818-779-1768** www.stelisabeth.org Sr. Marita Olango, FDZ, Principal

Adoration and Benediction for Vocations

Thursdays 6:30-7:30 pm (Bilingual)
 2nd Saturday 10:00pm -5:00am
 (Adoración Nocturna)

Confessions-Confesiones

Saturdays 3:30-4:30 pm
 Any other time contact a priest.
Otra hora llamen a un Sacerdote.

Baptisms and Weddings

Bautismos, Bodas, Quinceañeras.
 Call Parish office/ *Llamar a la oficina*

School of Religious Education

Sr. Angelie Inoferio, FDZ, Family Catechesis
 Coordinator **818- 779-1771**
 Sal Patané, Coordinator of Youth Confirmation
818-779-1771 (9:00am to 4:00pm weekends only)
 Yolanda Alvarado, R.C.I.A.
818-779-1756 ext 205 (5:00 to 8:00pm)
 Safeguard the Children **818-779-1756 ext. 205**

S.E.R.V.– Center 6640 Cedros Ave -818- 779-1775

Under the Direction of Fr. Denny Joseph,
 Coordinator Ana Cortez
 Open on Tuesday from 9:00am to 12:00pm

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Mon. Sept. 21	8:10am– Erika Alexenko † 6:00pm– Todas las Animas
Tues. Sept. 22	8:10am– Mercedes Balbuena-Birthday 6:00pm– Bernabe Sojo †
Wed. Sept. 23	8:10am– Morfa Javier Avila † 6:00pm– Gerardo “Jerry” Villegas †
Thu. Sept. 24	8:10am– Martha Soto † 6:00pm– Richard Marineo †
Fri. Sept. 25	8:10am– Thanksgiving 6:00pm– Olga Estupinian †
Sat. Sept. 26	8:10am– Daniel Garcia– Birthday 4:45pm– Señor of Miracles 6:00pm– Moises Velazquez †
Sun. Sept. 27	6:30am– Andrea Duarte † 9:30am– Seargent 1st Class Joselito Villanueva † 11:00am– Joaquin Flores † 1:00pm– Vicentey Geronima Gutierrez † 5:00pm– Fatima Elisa Morales XV - Cumpleaños

PRAY FOR THOSE WHO RECENTLY DIED:

Francisco Carrera Murrallles, Cesar Simental Marquez.

WE PRAY FOR THE HEALING OF:

Gene Yee, Silvia Heman, Héctor Ornelas, Addison Martínez, Theresa Flores, Anthony Flores, Leo Anicua, Lodwick Cook, Carmen, Valencia, Francisca Calton, Gabriela Coreas, Grace, Keila, Devre Cabrera, Martha Lamas, Peter and Tim Cullen, Omar Troy Roose, Andrew Gary & Laura Meloni, Kathleen Padden, Jr., Baldo Zamudio, Christine Helenick, Robbie Padden, Silvia De Pau, F. Alberto Garcia De Pau, Andrea González, James M. Dolenga, José L. Ramírez, Mario, Tina and Esteban Mora, José A. Cilia, Kelly Hanulla, Jocelyn Camacho, Kristine and Josephine Nazaire, Baby Katherine Zacueta, Julian Cárdenas Coria, Alvares, Etta raish, Antonio Cárdenas Álvarez, Guadalupe García Cardenas, Joseph Gabriel Sanchez, Stephanie Amber Sanchez, Gloria Flammang, María Vesper, Monica Alexenko, Grisel, Ernie, Cindy Garcia, Manuel Ramirez, June Wong, Lastenia Arriarian, Julie Auten, Maria Del Refugio Cardenas, Letty Chavez, John Anthony, Diego López, Oswaldo, Sotero Serrano, Maria Rivera, Louis Smith, Anita Ceballos, Robert Padden, Juan Manuel García Cárdenas, Paul Martin, Char Esmer, José Montes, Angélica Solorio, Albert Nyitrai, Maria Nati Navarro, Miguel Angel Tirado Jr. Erin Cohn Morgan C. Snodgrass, Frank Brash, Lourdes Gonzalez Rubio, Rudy Jesse Ortiz, Byron La Cuesta, Israel and Lupe Leon, Henry Parada, Maria Elva De Rivas **May our Lord lay His healing hands upon them and bring them peace.**

TOGETHER IN MISSION 2015

Goal!! \$48,100.00
Families that Pledged: 400
Pledges: \$42,8600.00
Payments: \$30,399.00
Please help us reach our Goal!

**PRAY FOR YOUR PARISH FINANCES**

September 20, 2015

Masses: Total \$ 7,397.14

Give to God what's right– not what's left.
Dele a Dios de sobra -no de lo que le sobra

SPECIAL INVITATION

Mass & Healing Service Fr. Angelos Sebastian
 When : September 24, 6:30pm
 Where: Our Lady of Grace Catholic Church
 5011 White Oak Ave., Encino
 (Contact: Claudia 342-6626)

VIRTUS TRAINING

WHEN: Saturday September 26,
 at 12:00pm-3:00pm

WHERE: Parish Hall

Remember if you plan to help out in any capacity at the school, Religious Education Program, as a volunteer or any ministry of the parish that involves interacting with children,

ATTENDANCE IS REQUIRED.

Please call the Parish Center office at **779-1756 ext 205** to register.

THANK YOU!!

Thank you for your generous donations, we were able to update our:

Cameras: \$9,200.00

Sound System: \$10,200.00

School Parking lot: Repair/Repaint: \$6,700.00

Re-polish of Church Chalices: \$2,100.00

We are still in need of your help.

We are finding solutions to replace the A/C/Heating systems in Church. The estimated cost is \$100,000.00 and also the Priests Kitchen needs to be remodeled and the estimated cost is \$30,000.00. Thank you for all your support.

WEDDING BANNES

Francisco Mirafuente y Elena Sanchez (2)

Mario Alfaro Valiente y Mari Ellen Ortiz (2)

SEMEX PROGRAM - ROGATIONIST FATHERS.

SEMEX means Seminary Experience.

The Program is to help young people (BOYS ONLY) (18 yrs – 30 yrs) in their search for meaning in life particularly to help them discern if they have a vocation to the Priestly and Religious Life.

SEMEX is done every 3rd Saturday of the month
 From 8:00am – 5:00pm (whole day event)
 in the Rectory of ST. JANE FRANCES DE CHANTAL PARISH
 13001 Victory Blvd, North Hollywood, CA, 91606

These are the dates for SEMEX:

2015	2016
JANUARY ---NONE---	JANUARY 16
FEBRUARY---NONE---	FEBRAURY 20
MARCH-----NONE---	MARCH 19
APRIL-----NONE---	APRIL 16
MAY-----NONE---	MAY 21
JUNE-----NONE---	JUNE 18
JULY-----NONE---	JULY 16
AUGUST 15	AUGUST 20
SEPTEMBER 19	SEPTEMBER 17
OCTOBER 17	OCTOBER 15
NOVEMBER 21	NOVEMBER 19
DECEMBER 19	DECEMBER 17

IF YOU ARE COMING PLEASE CALL BEFORE
 FR.RENE (559)618-0257

ST. ELISABETH SCHOOL
 6633 TOMBE AVENUE, YEA RUTZ, OR 97146 TEL. 510-799-1766 FAX 510-799-1766

Be a St. Elizabeth
SCHOOL SAINT HELP
 We need 30 CHROME BOOKS

Chrome Book (Dell Latitude E6410)	\$55
Software	13
Service	42
TOTAL VALUE OF	110

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

For those interested in the Family Catechesis Program in preparation for the Sacrament of First Communion, open registrations for both first and second year will be extended for an additional 2 weeks September 14-September 24:

**Monday through Thursday
 3:30pm to 7:30pm**

Ages for this Sacrament is 7 to 13 years old.
Bring baptism certificate and the suggested donation of :

- 1 child \$100
- 2 children \$130
- 3 children \$150

For more information, please call 779-1771.

SAFEGUARD THE CHILDREN DID YOU KNOW

Know your kid’s school

Parents and guardians have the primary responsibility for protecting their children from all potential harm. When choosing a nursery, daycare center, or school, parents should inspect the building and grounds to make sure there are no areas where children play or work that are “off limits” to parents. Such facilities should have a policy that welcomes parents to visit the center or school without prior appointment. **(213) 637-7650.**

EUCCHARISTIC MINISTERS

English Eucharistic Ministers Meeting will be held in Room 7 at 7:00pm
 Saturday 19 and Sunday 20.

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Eph 4:1-7, 11-13; Ps 19:2-5; Mt 9:9-13
- Tuesday: Ezr 6:7-8, 12b, 14-20; Ps 122:1-5; Lk 8:19-21
- Wednesday: Ezr 9:5-9; Tb:13:2, 3-4abefghn, 7-8; Lk 9:1-6
- Thursday: Hg 1:1-8; Ps 149:1b-6a, 9b; Lk 9:7-9
- Friday: Hg 2:1-9; Ps 43:1-4; Lk 9:18-22
- Saturday: Zec 2:5-9, 14-15a; Jer 31:10-12ab, 13; Lk 9:43b-45
- Sunday: Nm 11:25-29; Ps 19:8, 10, 12-14; Jas 5:1-6; Mk 9:38-43, 45, 47-48

POPE BENEDICT XVI ON LIFE

“We are well aware tat all to often.. Life is exalted as long as it is pleasurable, but there is a tendency to no longer respect it as soon as it is sick or handicapped. Based on deep love for every person it is instead to put into practice effective forms of service to life: to newborn life and to life marked by marginalization or suffering , especially in its terminal phase. The Virgin Mary received with perfect love the word of life, Jesus Christ, who came into the world so that human beings might “have life.... Abundantly” (Jn 10:10). Let us entrust to her expectant mothers, families, health-care workers and volunteers who are committed in so many ways to the service of life. Let us pray in particular for people in the most difficult situation “ (Angelus, February 5, 2006).

EL GRUPO SEÑOR DE LOS MILAGROS

El grupo Hermandad del Señor de los Milagros invita a damas, caballeros y jóvenes devotos del Señor a formar parte del grupo y que deseen cargar las sagradas andas en la procesión del **Sábado, 3 de Octubre.** Para mas información llamar a Martha al **675-7189.**



PROTEGIENDO A LOS NIÑOS

Conozca la escuela de sus hijos

Los padres y los guardianes tienen la responsabilidad primordial de proteger a sus niños contra todo el daño potencial. Al elegir una guardería infantil, centro de guardería o escuela, los padres deben examinar el edificio y la propiedad para cerciorarse de que no haya ningún área donde los niños jueguen o trabajen que esté fuera de los límites de los padres. Tales instituciones deben tener una póliza que de la bienvenida a los padres para visitar el centro o la escuela sin cita previa. Para obtener ayuda, por favor llamar a la Oficina del Ministerio de Asistencia a Víctimas, (213) 637-7650.

OFICINA DE EDUCACION RELIGIOSA

A todos los interesados en el Programa de Catequesis Familiar, en preparación al Sacramento de Primeras Comuniones, se les comunica que las Registros para el primer y segundo año se extenderá durante 2 semanas **14 de septiembre - 24 de septiembre.**

Lunes a Jueves de 3:30pm – a 7:30pm.

Edad para este sacramento es de 7 a 13 años.

Traer certificado de Bautismo y la donación sugerida es la siguiente. 1 niño \$100, 2 niños \$130

3 niños \$150. Para mas información llame al 779-1771.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Ef 4:1-7, 11-13; Sal 19 (18):2-5; Mt 9:9-13

Martes: Ecd 6:7-8, 12b, 14-20; Sal 122 (121):1-5; Lc 8:19-21

Miércoles: Ecd 9:5-9; Tob:13:2, 3-4abefghn, 7-8; Lc 9:1-6

Jueves: Ag 1:1-8; Sal 149:1b-6a, 9b; Lc 9:7-9

Viernes: Ag 2:1-9; Sal 43 (42):1-4; Lc 9:18-22

Sábado: Zac 2:5-9, 14-15a; Jer 31:10-12ab, 13; Lc 9:43b-45

Domingo: Num 11:25-29; Sal 19 (18):8, 10, 12-14; Stgo 5:1-6; Mc 9:38-43, 45, 47-48

UNIDOS EN MISION 2015

Ayúdenos a cumplir nuestra meta

La meta parroquial: \$48,100.00

Familias comprometidas 400

Compromisos: \$42,860.00

Pagos: \$30,399.00

Por favor ayúdenos a cumplir nuestra meta.



EL PAPA BENEDICTO XVI SOBRE LA VIDA

“Somos muy conscientes de que con demasiada frecuencia ... la vida es exaltado como el tiempo que sea placentero, pero hay una tendencia a no respetar lo más pronto que está enfermo o discapacitado. Sobre la base de un profundo amor por cada persona , es posible, en lugar de poner en práctica formas eficaces de servicio a la vida a la vida del recién nacido y de la vida marcada por la marginación o el sufrimiento, especialmente en su fase terminal. La Virgen María recibió con amor perfecto al Verbo de vida , Jesucristo, que vino al mundo para que los seres humanos podrían "tener vida ... en abundancia"(Jn 10, 10) . Encomendemos a sus madres embarazadas , familias, trabajadores de la salud y voluntarios que están comprometidos en muchos sentidos al servicio de la vida. Oremos , en particular para las personas en las más difíciles situaciones "(Ángelus , 5 de febrero de 2006) .

INVITACION ESPECIAL

Misa y Servicio de Sanacion Fr. Angelos Sebastian

Cuando : 24 de septiembre, 6:30pm

Donde: Our Lady of Grace Catholic Church

5011 White Oak Ave., Encino

(Contacto: Claudia 342-6626)

GRACIAS

Gracias por sus generosas donaciones. Con su ayuda se arreglaron las:

Cámaras: \$9,200.00

Sistema de Sonido de la Iglesia: \$10, 200.00

Arreglos y pintura en el estacionamiento de la Escuela \$6,700.00

Limpiar los cálices de la Iglesia: \$2,100.00

Necesitamos de su ayuda : Estamos encontrando soluciones para poder reemplazar los sistemas del Aire Acondicionado de la Iglesia a un costo de \$100.000.00 dólares.

También la cocina de los sacerdotes necesita remodelación a un costo de \$30,000.00.

Les damos las gracias por todo su apoyo.

ENGLISH PARISH MINISTRY 2015

Financial Council - Dante Jumanan - 989-5333
(once a month)
Altar Care -Louise Arnet - 785-4645
Altar Servers - Fr. Denny Joseph- 779-1756- (Wednesdays)
Yolanda Alvarado - 779-1756 ext. 205
Art & Environment- Nelia & Dante Jumanan - 989-5333
Baptistry Bookstore - Gloria and Brissa Saucedo - 908-0175
Divine Mercy Group -Fred Henry Marallag
(Thurs-1st Friday)
Eucharistic Ministers -Fred Henry Marallag -387-5150
Field and Facilities- Carlos Lezama - 426-1740
Filipino Ministry- Dante Jumanan-235-6288 Wed (4rd Sat)
Foundation for Family and Life Ministry-(Couples for Christ)- James & Agnes Calderon - 988-2270 (Sat.)
Lectors - Jun Corpin - 779-1756 ext 201
Legion of Mary - Dina Benamou - 590-2315 (Mondays)
Marriage Preparation-Mr. & Mrs. Juan Calzada,
Roxanna Martinez, Lupe Tapia 779-1756 ext. 200.
(Every 2 Months)
Neo-Catechumenal Way I - Edna Chua - 257-0949
(wed. & Sat)
Neo-Catechumenal II - Eduardo Martinez- 815-1433 (Wed)
Our Lady of Perpetual Help Devotion (Wednesday)
Fred Rivera- 416-9432
Padre Pio Prayer Group - Dante Jumanan- 989-5333
Pro-Life Committee - Lucy Vargovcik - 994-8224
Hospitality Ministry - Jeff Cooney 988-5754
Revolution of Faith- Joel Carrera- 430-7822- (Thursdays)
Choir- 9:30am - Anne Leyden-Sehres - 787-6171
Filipino Choir - Jun Corpin- 779-1756 ext 201 (Fridays)
Youth Choir- 11:00am - Jun Corpin - 779-1756 ext. 201 (Thur)

SPANISH PARISH MINISTRY 2015

Adoración Nocturna - Lucy Azer - (2nd sábado)
Apostolado de María - Silvia Cosme - 427-2134
Apostolado Mundial de Fátima-Ana Cortez-891-0726 (sab)
Comité Festival - Doroteo & Lourdes González
(949)-245-9551
Divina Misericordia-Silvia Cosme-427-2134(1er domingo)
Yolanda Alvarado-779-1756 Ext 205
Divina Providencia - Fr. Denny Joseph-779 -1756
(1ro del mes)
Equipo Bautismal - Carlos Castro- 497-4713
Conf. Centro Americana- Luis Roque - 893-5031
Comité-Pro- Vida- Lucy Vargovcik- (323) 219-8730

Hora Con Cristo - Tomas Pagan - 757-3626
Encuentro Matrimonial (viernes)
Miguel & Mary Martin- 439-0208
Pedro & Evelyn Moran- 392-0907
Danzantes Guadalupanos - Blas Martínez - 901-1248
(mier)
Sociedad Guadalupana - Gloria Saucedo - 908-0175(lunes)
Jóvenes Luz de Cristo - Daniel Campos- 383-0792(jueves)
Grupo - Ma. Auxiliadora- Gavino López- 335-5587 (sab)
Grupo Oración -Fe & Esperanza-Angel & Claudia López
(viernes) 602-3999
Sr. De Los Milagros - Martha Rivera - 785-8929 (viernes)
Lectores - Luis Roque - 893-5031 (viernes)
Legión de María - Natividad Ramos -770-0826 (martes)
Liturgia en Español - Jesús & Socorro Márquez-
(2do lunes) 786-7661
Ministros de la Eucaristía - Alma y Rubén Trejo -
(domingo) 451-8090
Ministros de Hospitalidad -Luis & Dora Culajay (jueves)
632-0877
Movimiento Familiar-(jueves)
I-Rene & Magaly Martinez- 335-0134
II-Ramon & Adelina Delgadillo- 618-4933
III-Rene & Norma Zepeda-926-0277
Camino Neo- Catecumenal
I-Miguel & María López -826-1844 (miércoles)
II- Cesar & Flor Monterrosa- 631-8093 (miércoles)
Preparación Matrimonial-(cada 2 meses)
Juan & María Calzada - 997-3157-
Roxanna Martinez & Lupe Tapia -779-1756 ext. 200
Coordinadores de Ensayos -
Miguel & Gaby Cordero - 371-3069
Talleres de Salud- Lourdes González -521-8219
- Doroteo González- 949-245-9551

Coros:

Resurrección y San Aníbal (6:30pm)- (viernes)
Marco A. Xivir - 314-3964
Renovación 2000 (1:00pm) - Franssuas Erazo - 782-7543
(viernes)
Génesis (5:00pm) - Juan & Sanjuana Reyes -341-3786
(viernes)
La Luz de Cristo- Nelson Chávez - 481-1352
Arca de Noé - Felipe Salazar- 661-305-0083 (viernes)
Grupo F4 13 - Luis Velásquez - 471-2144 (jueves)
Estudiantina - Natalia Esparza - 994-9240

WELCOME! We extend our hands and hearts in Christian Fellowship to you here celebrating with us. If you are not registered or need to change the address, please fill out the form below and place in the collection basket or mail it to the Parish Office.
¡BIENVENIDOS! Gracias por celebrar con nosotros. Si no esta registrado o necesita cambiar su dirección, por favor llene la forma de abajo.

Name/Nombre _____ Phone/Teléfono _____

Address/Dirección _____

City/Ciudad _____ Zip/Zona Postal _____

New parishioner /Nuevo Feligrés Change of Address/Cambio de Dirección Moving, remove from list/ cancelar de la lista